



≧ Hiominen  
Grinding  
Schleifen

112

330

440



> FI

ESITTELY: OBERILLA on yli 50-vuoden kokemus ja tietotaito pneumaattisten työkalujen suunnittelusta ja valmistamisesta. Työkalut ovat tunnettuja niiden tehosta ja erinomaisesta teho/paino suhteesta. Valikoimissa on suorat-, kulma- ja nauhahiomakoneet. OBERILTA löytyy käytännössä työkalu kaikkiin hiomatarpeisiin. Täydellinen valikoima lisätarvikkeita, puhdistukseen, purseenpoistoon, kaiverrukseen, viimeistelyyn ja kiilloitukseen. Hiomakoneet on varustettu "laikkasuojalla", tahattoman käynnistykseen estävällä turvatoiminnolla, äänenvaimentimella ja hiomapolyn talteenoton liittimellä. Malleissa SM30, SM31, SV330, SV331, SV440 ja SV441 on nopeuden/energian säästölaite, joka pitää laikan pyörimisnopeuden tasaisena ja vähentää ilmankulutusta tyhjäkäynnin aikana. Nämä mallit ovat hyvin mukautuvia ja niihin on saatavilla tilauksesta varustus hiomapolyn talteenottoa varten.

> GB

INTRODUCTION. OBER grinders incorporate more than 50 years of experience and expertise in the design and manufacture of pneumatic tools. They are renowned for their strength and ideal power-to-weight ratio. The OBER grinder range includes straight grinders, vertical grinders, angle grinders and belt sanders. There is a type and model for practically any application. We have a complete range of accessories for cleaning, deburring, engraving, nishing and polishing on any type of material. Vertical and angle grinder models can be fitted with discs (Ø 22 coupling with hollow centre) and wire cup brushes. Grinders are fitted with disc guards, a safe-start lever designed to prevent accidental starting and an exhaust air silencer with angle adjustment and extractor connection. The models SM30, SM31, SV330, SV331, SV440 and SV441 incorporate a speed control/energy saver device which keeps the grinding wheel speed constant and reduces consumption during idling. These models are highly versatile and

> D

EINFÜHRUNG. In das Schleifmaschinenprogramm ist die fünfzigjährige Erfahrung von OBER bei der Entwicklung und Herstellung von Druckluftwerkzeugen eingeossen. Diese Maschinen werden insbesondere wegen ihrer Robustheit und des optimalen Gewicht-/Leistungsverhältnisses geschätzt. Aus dem reichhaltigen Programm an Gerad-, Vertikal-, Winkel- und Bandschleifern kann das passende Modell für die jeweiligen Anforderungen in den verschiedenen Einsatzbereichen ausgewählt werden. Abgerundet wird das Programm durch eine Reihe von Zubehör zum Bürsten, Entgraten, Gravieren, Vor- und Glanzpolieren auf jedem Material. Bei den Winkel- und Vertikalschleifern kommen ausgesparte Schleifscheiben mit Loch-Ø 22 und Topfbürsten zum Einsatz. Sie sind mit Schutzhauben, Sicherheitshebel gegen unbeabsichtigtes Einschalten, schallgedämpftem und schwenkbarem Abluftanschluss versehen. Bei den Modellen SM30, SM31, SV330, SV331, SV440 e SV441 ist eine Vorrichtung vorgesehen, die die



Suorat hiomakoneet - Karatyökaluille  
 Straight grinders - For shank tools  
 Stabschleifer - Für Schaftwerkzeuge

**75 watt**      **60000 rpm**



Malli Model Modell	Koodi Code Bestellnr.	Standardi istukka Standard collet STD-Spannzange Ø mm	Optio istukka Optional collet Zusatzzange Ø mm	Työkälu (*) Grinding wheel (*) Scheibe (*) max Ø mm	Pituus Length Länge mm	Runko Body Gehäuse Ø mm	Paino Weight Gewicht kg	Ilmanotto Air connection Luftanschluss	Letku Hose Schlauch Ø min mm	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch NI/min	dB (A)
<b>MIS</b>	8100514	3	1,6-2,35	10	170	18	0,15	1/8" GAS	4	150	71

(\* ) Arvioilta - Approximate - Richtwert  
 Puhallus taakse - Rear exhaust - Abluft hinten.

**135 watt**      **24000 rpm**



Malli Model Modell	Koodi Code Bestellnr.	Standardi istukka Standard collet STD-Spannzange Ø mm	Optio istukka Optional collet Zusatzzange Ø mm	Työkälu (*) Grinding wheel (*) Scheibe (*) max Ø mm	Pituus Length Länge mm	Runko Body Gehäuse Ø mm	Paino Weight Gewicht kg	Ilmanotto Air connection Luftanschluss	Letku Hose Schlauch Ø min mm	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch NI/min	dB (A)
<b>SMO</b>	8100502	3	teräs-steel-Stahl	20	195	30	0,31	1/4" GAS	6	200	73

(\* ) Arvioilta - Approximate - Richtwert  
 Puhallus eteen - Front exhaust - Abluft vorne.

**150 watt**      **26000 rpm**



Malli Model Modell	Koodi Code Bestellnr.	Standardi istukka Standard collet STD-Spannzange Ø mm	Optio istukka Optional collet Zusatzzange Ø mm	Työkälu (*) Grinding wheel (*) Scheibe (*) max Ø mm	Pituus Length Länge mm	Runko Body Gehäuse Ø mm	Paino Weight Gewicht kg	Ilmanotto Air connection Luftanschluss	Letku Hose Schlauch Ø min mm	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch NI/min	dB (A)
<b>SEL102</b>	8100519	3/6	teräs-steel-Stahl	20	153	30	0,25	1/4" GAS	6	220	78

(\* ) Arvioilta - Approximate - Richtwert  
 Puhallus taakse - Rear exhaust - Abluft hinten.

**150 watt**      **26000 rpm**



Malli Model Modell	Koodi Code Bestellnr.	Standardi istukka Standard collet STD-Spannzange Ø mm	Optio istukka Optional collet Zusatzzange Ø mm	Työkälu (*) Grinding wheel (*) Scheibe (*) max Ø mm	Pituus Length Länge mm	Runko Body Gehäuse Ø mm	Paino Weight Gewicht kg	Ilmanotto Air connection Luftanschluss	Letku Hose Schlauch Ø min mm	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch NI/min	db (A)
<b>SM08</b>	8100518	3/6	teräs-steel-Stahl	20	183	32	0,29	1/4" GAS	6	220	70

(\* ) Arvioilta - Approximate - Richtwert  
 Puhallus taakse - Rear exhaust - Abluft hinten.

# 200 watt 22000 rpm



Malli Model Modell	Koodi Code Bestellnr.	Standardi istukka Standard collet STD-Spannzange	Optio istukka Optional collet Zusatzzange	Työkalu (*) Grinding wheel (*) Scheibe (*)	Pituus Length Länge	Runko Body Gehäuse	Paino Weight Gewicht	Ilmanotto Air connection Luftanschluss	Letku Hose Schlauch	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch	dB (A)
		ø mm	ø mm	max ø mm	mm	ø mm	kg		ø min mm	NI/min	
<b>SM1</b>	8100504	3/6	acciaio-steel-Stahl	30	248	39	0,5	1/4" GAS	6	300	81

(\* ) Arvioilta - Approximate - Richtwert  
Puhallus eteen - Front exhaust - Abluft vorne.

# 240 watt 40000 rpm



Malli Model Modell	Koodi Code Bestellnr.	Standardi istukka Standard collet STD-Spannzange	Optio istukka Optional collet Zusatzzange	Työkalu (*) Grinding wheel (*) Scheibe (*)	Pituus Length Länge	Runko Body Gehäuse	Paino Weight Gewicht	Ilmanotto Air connection Luftanschluss	Letku Hose Schlauch	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch	dB (A)
		ø mm	ø mm	max ø mm	mm	ø mm	kg		ø min mm	NI/min	
<b>K40</b>	8100524	6	1÷7	20	200	36	0,46	1/4" GAS	6	310	75

(\* ) Arvioilta - Approximate - Richtwert  
Puhallus taakse - Rear exhaust - Abluft hinten.

# 250 watt 22000-13000 rpm



Malli Model Modell	Koodi Code Bestellnr.	Standardi istukka Standard collet STD-Spannzange	Optio istukka Optional collet Zusatzzange	Työkalu (*) Grinding wheel (*) Scheibe (*)	Pituus Length Länge	Runko Body Gehäuse	Paino Weight Gewicht	Ilmanotto Air connection Luftanschluss	Letku Hose Schlauch	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch	dB (A)
		ø mm	ø mm	max ø mm	mm	ø mm	kg		ø min mm	NI/min	
<b>SM18 (**)</b>	8100521	3/6	1÷7	30	195	38	0,5	1/4" GAS	8	380	76
<b>SM88 (**)</b>	8100522	3/6	1÷7	30	212	38	0,6	1/4" GAS	8	380	76

(\* ) Arvioilta - Approximate - Richtwert  
(\*\*) Taakse puhaltava, saatavana myös eteen puhaltava malli - Rear exhaust version also available with front exhaust - Abluft hinten, auch mit Abluft vorne lieferbar.

# 300 watt 24000 rpm



Malli Model Modell	Koodi Code Bestellnr.	Standardi istukka Standard collet STD-Spannzange	Optio istukka Optional collet Zusatzzange	Työkalu (*) Grinding wheel (*) Scheibe (*)	Pituus Length Länge	Runko Body Gehäuse	Paino Weight Gewicht	Ilmanotto Air connection Luftanschluss	Letku Hose Schlauch	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch	dB (A)
		ø mm	ø mm	max ø mm	mm	ø mm	kg		ø min mm	NI/min	
<b>SM38</b>	8100523	6	3÷10	30	233	46	0,9	3/8" GAS	8	650	76

(\* ) Arvioilta - Approximate - Richtwert  
Puhallus taakse - Rear exhaust - Abluft hinten.

**330 watt 12000 rpm**



Malli Model Modell	Koodi Code Bestellnr.	Standardi istukka Standard collet STD-Spannzange Ø mm	Optio istukka Optional collet Zusatzzange Ø mm	Työkalu (*) Grinding wheel (*) Scheibe (*) max Ø mm	Pituus Length Länge mm	Runko Body Gehäuse Ø mm	Paino Weight Gewicht kg	Ilmanotto Air connection Luftanschluss	Letku Hose Schlauch Ø min mm	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch NI/min	dB (A)
<b>SM2</b>	8100505	6	teräs-steel-Stahl	50	300	50	1	1/4" GAS	8	450	83

(\*) Arviolta - Approximate - Richtwert  
Puhallus eteen - Front exhaust - Abluft vorne.

Suorat hiomakoneet - Laikoille ja harjoille  
Straight grinders - For grinding wheel and brushes with hole  
Stabschleifer - Für Scheiben und Bürsten mit Loch

**330 watt 12000 rpm**



Modello Model Modell	Codice Code Bestellnr.	Laikka Grinding wheel size Scheibenmaße			Pituus Length Länge mm	Runko Body Gehäuse Ø mm	Paino Weight Gewicht kg	Ilmanotto Air connection Luftanschluss	Letku Hose Schlauch Ø min mm	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch NI/min	Laikan kiinnitys Wheel coupling thread Scheibenanschlussgewinde	dB (A)
		max Ø mm	Paksuus Width Breite mm	Reikä Hole Loch Ø mm								
<b>SM2A</b>	8100506	50	20	10	305	50	1,2	1/4" GAS	8	450	M10	83

Puhallus eteen - Front exhaust - Abluft vorne.

**730 watt 7000-5500 rpm**



Modello Model Modell	Codice Code Bestellnr.	Laikka Grinding wheel size Scheibenmaße			Pituus Length Länge mm	Runko Body Gehäuse Ø mm	Paino Weight Gewicht kg	Ilmanotto Air connection Luftanschluss	Letku Hose Schlauch Ø min mm	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch NI/min	Laikan kiinnitys Wheel coupling thread Scheibenanschlussgewinde	dB (A)
		Ø mm	Width Breite mm	Hole Loch Ø mm								
<b>SM30</b>	8100507	100	25	20	510	65	3,4	3/8" GAS	12	950	M12x1,75	87
<b>SM31</b>	8100510	150	25	20	510	65	3,4	3/8" GAS	12	950	M12x1,75	87

Puhallus sivusta - Échappement latéral - Descarga lateral.



# Hiomakoneet

## Vertical grinders

## Vertikalschleifer



### 420 watt

Malli Model Modell	Koodi Code Bestellnr.	Vapaat kierrokset No-load speed Leerlaufdrehzahl giri-rpm-U /min	Laikka Disc Scheibe ø mm	Korkeus Work surface height Höhe der Arbeitsfläche mm	Paino Weight Gewicht kg	Ilmanotto Air connection Luftanschluss 3/8" GAS	Letku Hose Schlauch ø min mm	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch l/min	Laikan kiinnitys Wheel coupling thread Scheibenanschluss- gewinde M16x2	dB (A)
<b>SV25</b>	8101006	10000	120	105	1,7	3/8" GAS	10	700	M16x2	80



### 760 watt

Malli Model Modell	Koodi Code Bestellnr.	Vapaat kierrokset No-load speed Leerlaufdrehzahl giri-rpm-U /min	Laikka Disc Scheibe ø mm	Korkeus Work surface height Höhe der Arbeitsfläche mm	Paino Weight Gewicht kg	Ilmanotto Air connection Luftanschluss 3/8" GAS	Letku Hose Schlauch ø min mm	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch l/min	Laikan kiinnitys Wheel coupling thread Scheibenanschluss- gewinde M16x2	dB (A)
<b>SV330</b>	8101008	7500	180	180	2,9	3/8" GAS	10	700	M16x2	82
<b>SV331</b>	8101009	6000	230	180	3,1	3/8" GAS	10	700	M16x2	82



### 1100 watt

Malli Model Modell	Koodi Code Bestellnr.	Vapaat kierrokset No-load speed Leerlaufdrehzahl giri-rpm-U /min	Laikka Disc Scheibe ø mm	Korkeus Work surface height Höhe der Arbeitsfläche mm	Paino Weight Gewicht kg	Ilmanotto Air connection Luftanschluss 3/8" GAS	Letku Hose Schlauch ø min mm	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch l/min	Laikan kiinnitys Wheel coupling thread Scheibenanschluss- gewinde M16x2	dB (A)
<b>SV440</b>	8101010	7500	180	195	3,7	3/8" GAS	12	1150	M16x2	82
<b>SV441</b>	8101011	6000	230	195	3,9	3/8" GAS	12	1150	M16x2	82



## Kulmahiomakoneet

### Angle grinders

### Winkelschleifer

# 450 watt



Malli Model Modell	Koodi Code Bestellnr.	Vapaat kierrokset No-load speed Leerlaufdrehzahl giri-rpm-U /min	Laikka Disc Scheibe Ø mm	Korkeus Work surface height Höhe der Arbeitsfläche mm	Pituus Length Länge mm	Runko Body Gehäuse Ø mm	Paino Weight Gewicht kg	Ilmanotto Air connection Luftanschluss 3/8" GAS	Letku Hose Schlauch Ø min mm	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch l/min	Laikan kiinnitys Wheel coupling thread Scheibenanschluss- gewinde M14x2	dB (A)
<b>SMA115</b>	8101013	12000	115	82	233	45	1,5	3/8" GAS	10	840	M14x2	83

Saatavana varustettuna myös hiomapölyn talteenotolla - Also available with a dust extraction system - Auch mit Staubabsaugsystem lieferbar.

## Nauhahiomakoneet

### Belt sanders

### Bandschleifer

# 250 watt



Malli Model Modell	koodi Code Bestellnr.	Nauhan vapaa nopeus Belt speed (no load) Bandgeschwindigkeit im Leerlauf m/min.	Nauhan koko Belt size Schleifbandlänge mm	Pituus Length Länge Tot. mm	Nauhan työalue Longueur utile Longitud útil mm	Pyörä Hauteur Altura mm	Paino Weight Gewicht kg	Ilmanotto Air connection Luftanschluss 1/4" GAS	Letku Hose Schlauch Ø min mm	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch l/min	dB (A)
<b>SNAP15/00</b>	8102505	1000	550X15	430	165	21	0,85	1/4" GAS	8	400	79

# 420 watt



Malli Model Modell	koodi Code Bestellnr.	Nauhan vapaa nopeus Belt speed (no load) Bandgeschwindigkeit im Leerlauf m/min.	Nauhan koko Belt size Schleifbandlänge mm	Pituus Length Länge Tot. mm	Nauhan työalue Longueur utile Longitud útil mm	Pyörä Hauteur Altura mm	Paino Weight Gewicht kg	Ilmanotto Air connection Luftanschluss 3/8" GAS	Letku Hose Schlauch Ø min mm	Ilmankulutus Air consumption Luftverbrauch l/min	dB (A)
<b>SNAP25/99</b>	8102504	1100	533X30	390	40	28	2,4	3/8" GAS	10	700	82